

# MESTO®

SPRAYERS MADE IN GERMANY

---

## 3620..



---

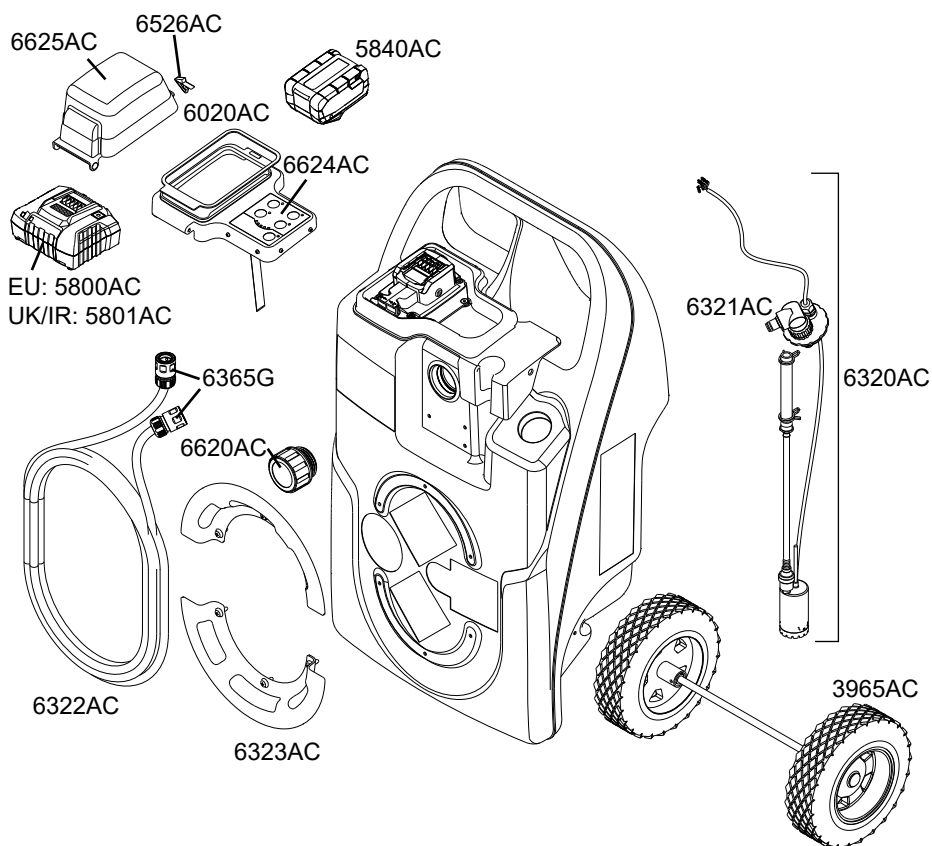
DE (Deutsch)	<b>Gebrauchsanleitung</b>	5
EN (English)	<b>Instructions for Use</b>	22
FR (Français)	<b>Mode d'emploi</b>	39

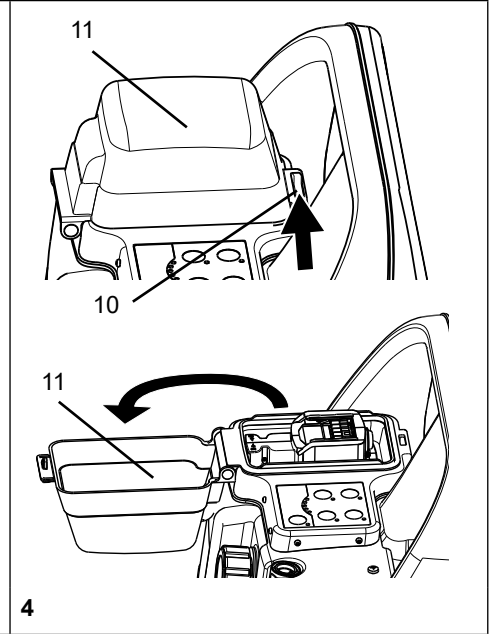
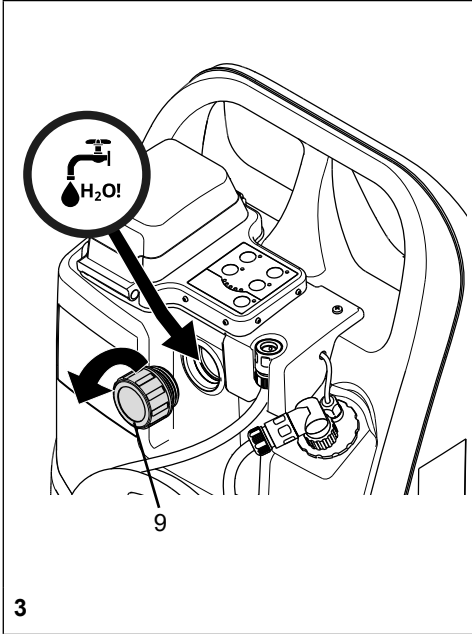
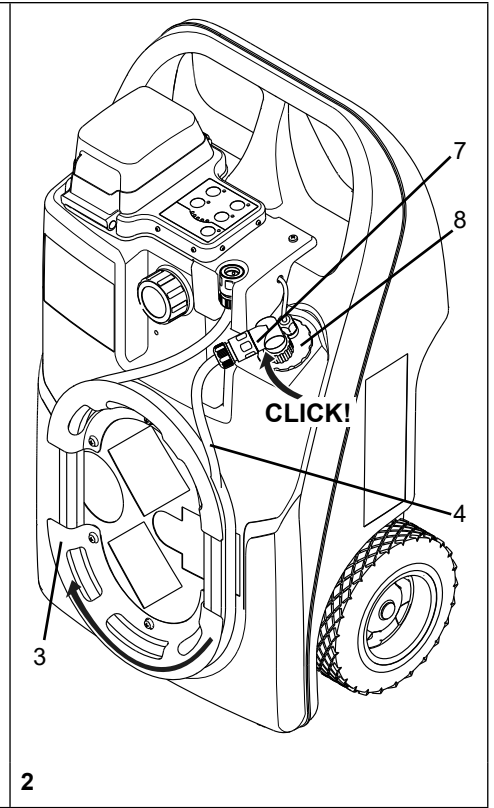
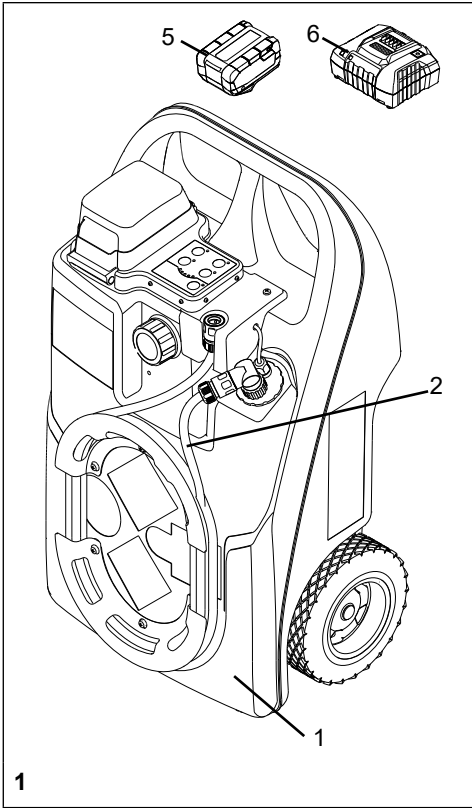
Ersatzteile

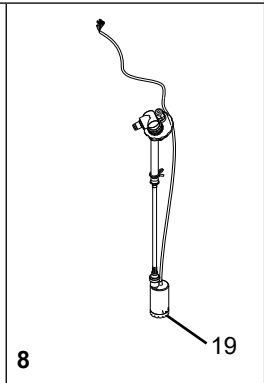
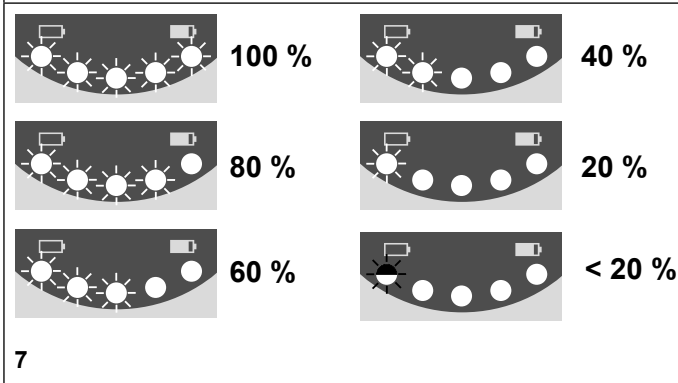
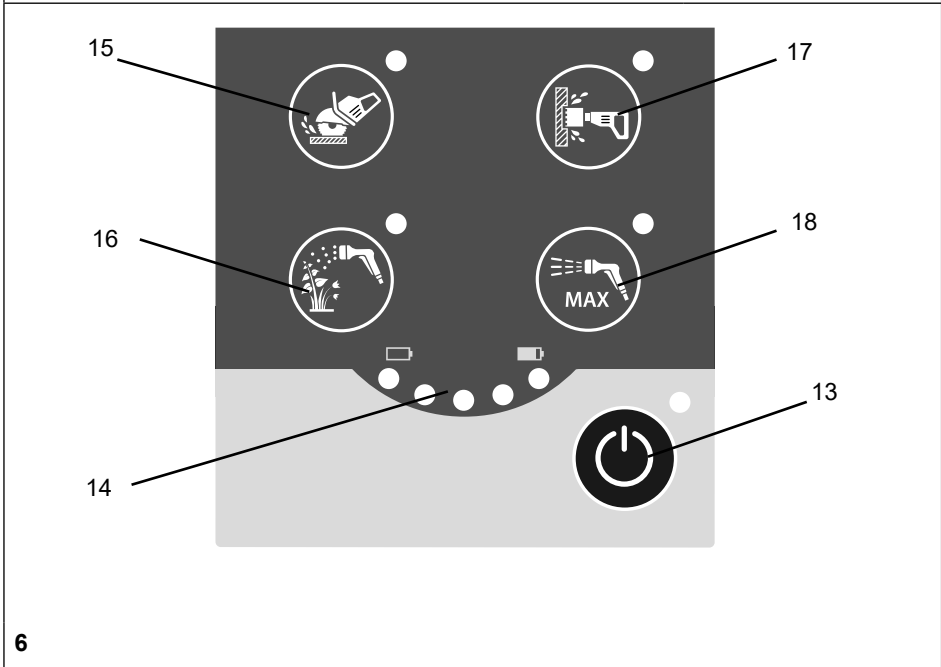
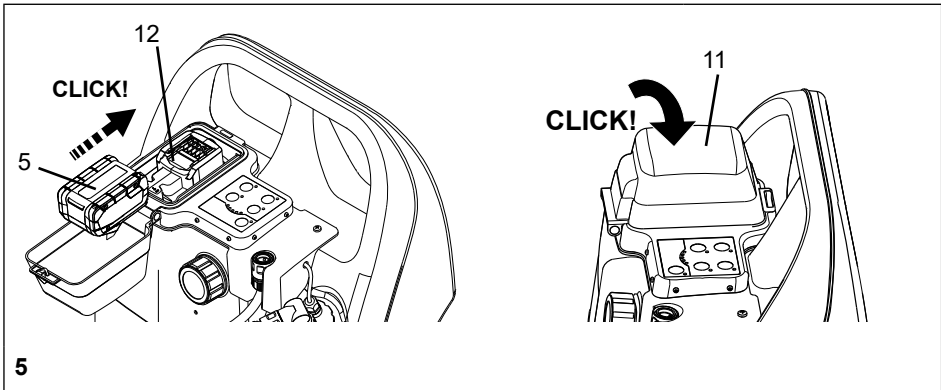
Spare Parts

Pièces de Rechange

## 3620..







## Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen Qualitätsprodukt und Danke für das Vertrauen in unsere Marke. Ihre Zufriedenheit mit unserem Produkt und unserem Service ist uns sehr wichtig. Wir bitten um eine Rückmeldung, sollten Ihre Erwartungen nicht erfüllt sein. Unsere Adresse finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanleitung.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes!  
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.



Die Gebrauchsanleitung ist ein integraler Bestandteil des Geräts und muss bei einer Weitergabe mitgegeben werden. Beachten Sie außerdem die gesonderten Hinweise zur Verwendung des Akkus sowie des Akku-Ladegerätes.

Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen notwendig.

Die Angaben und Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung dienen nur zur Orientierung und sind in keiner Weise bindend. Die Firma MESTO behält sich das Recht vor, wenn sie es für erforderlich hält, Änderungen oder Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen, ohne Kunden, die ein ähnliches Modell besitzen, darüber informieren zu müssen.

## Verwendung

Das MESTO-Wasserzuführgerät 3620.. ist für das Ausbringen von sauberem Wasser, insbesondere zur Staubkontrolle, bei Anbaugeräte wie: Bohrgeräten, Betonsägen, Trennschleifern etc., sowie Pflanzengießen bestimmt.



Unsachgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Verletzungen und Umweltschäden führen.

Das Gerät darf ausschließlich im Außenbereich oder in gut durchlüfteten Räumen verwendet werden. Lassen Sie sich vom Verkäufer oder einem Sachkundigen in die Bedienung des Gerätes einweisen, falls Sie zum ersten Mal damit arbeiten.

## Nicht geeignet für

- Pflanzenschutzmittel, Düngemittel
- andere Flüssigkeiten als sauberem Wasser.
- Wasser mit Temperaturen über 30 °C
- den Einsatz im Lebensmittelbereich

## Unter keinen Umständen verwenden

- als Augendusche
- als Trinkwasserversorgung

## Umweltschutz



Ihr Gerät enthält viele wertvolle und wiederverwertbare Rohstoffe. Geben Sie es deshalb Ihrem Fachhändler oder einem autorisierten Händler zur ordnungsgemäßen Verwertung zurück.



Beachten Sie außerdem die wichtigen Hinweise im Kapitel „Akku“ und „Ladegerät“.

## Sicherheit



Mit dem Gerät dürfen nur geschulte, gesunde und ausgeruhte Personen arbeiten. Sie sollen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sein.

Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht benutzen.

Bewahren Sie das Gerät kindersicher auf.

Treffen Sie Vorsorge gegen Missbrauch bei Benutzung gefährlicher Mittel.

→ **Unfallgefahr!**



Tragen Sie beim Umgang mit gefährlichen Stoffen geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Atemschutz nach geltenden nationalen Vorschriften.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe, die mindestens der Sicherheitsklasse S2 entsprechen.



Bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Hängen und bei unebenem Gelände besteht Rutsch- und Stolpergefahr.

Das Gerät ist sehr schwer. Benutzen Sie es auf einem stabilen und ebenen Platz.

→ **Unfallgefahr!**



Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne stehen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht über die maximale Betriebstemperatur erwärmt wird (→ *Tabelle 1*). Schützen Sie das Gerät vor Frost und Ammoniak.



Das Gerät darf nur bei Temperaturen zwischen +5°C und +30°C verwendet werden.



Das Gerät und seine Bauteile sind zerbrechlich. Benutzen Sie es mit Sorgfalt und Vorsicht.

Verwenden Sie nur original Ersatz- und Zubehörteile.



Für Schäden durch Verwendung von Fremdteilen übernehmen wir keine Haftung.



Beachten Sie außerdem die wichtigen Hinweise im Kapitel „Akku“ und „Ladegerät“.

## Lieferumfang

Rollbarer Behälter [1], mit Spritzleitung [2], (Abb. 1).

Optional:

Lithium-Ionen-Akku [5], Akku-Ladegerät [6] (Abb. 1).



Alternativ können die 18V Akkus der Fa. METABO und die zugehörigen Ladegeräte verwendet werden.

Verwenden Sie unter keinen Umständen einen Akku eines anderen Herstellers!

## Technische Daten

Max. Einfüllmenge	62 Liter
Max. Sprühdruck	1,7 bar
Max. Durchfluss	ca. 20 l/min
Min. Betriebstemperatur	5 °C
Max. Betriebstemperatur	30 °C
Leergewicht	11,2 kg ohne Akku
Gesamtgewicht max.	ca. 75 kg
Transport	Rollbar
Technische Restmenge	ca. 2,5 Liter
Gemessener Schalldruckpegel	< 70 dB(A)
Kapazität des Li-Ionen-Akkus	4,0 Amperestunden bei 18V (5840AC) Siehe Kapitel „Akku“
Gewicht des Li-Ionen-Akkus	0,7 kg Metabo 4Ah 18V (5840AC) Siehe Kapitel „Akku“
Versorgungsspannung des Ladegeräts	~220 bis 240 Volt und 50 bis 60 Hz 85W
Maschenweite Pumpenfilter	1,6 mm
Schlauchlänge	6,4 m

Tabelle 1


## Zusammenbauen

Stecken Sie die Steckkupplung [7] auf das Verbindungsstück [8] und wickeln Sie den Schlauch [4] um den Schlauchhalter [3]. (Abb. 2)

 Achten Sie darauf, dass die Steckkupplung [7] hörbar einrastet.

## Prüfen

**Sichtkontrolle:** Sind alle im Lieferumfang genannten Artikel unbeschädigt?

 Achten Sie besonders auf den Schlauch [4] und die Steckkupplungen [7]. (Abb. 2)



Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und nach längerer Nichtbenutzung z. B. einer Winterpause.


Lassen Sie beschädigte oder nicht funktionsfähige Teile sofort durch unseren Service oder von uns autorisierte Servicepartner ersetzen.

## Vorbereiten




Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

1. Vor der Benutzung des Geräts, den Behälter mit klarem Wasser auffüllen.  
Schrauben Sie den Schraubverschluss [9] ab. (Abb. 3).  
Sie können den Behälter liegend oder stehend bis zu einer maximalen Kapazität von 62 l auffüllen. Verschließen Sie den Schraubverschluss [9] (Abb. 3)
2. Vor der Benutzung des Geräts, den Akku aufladen.  
Beachten Sie hierbei die in Kapitel „Akku“ und „Ladegerät“ wichtigen Hinweise.
3. Drücken Sie die Verriegelung [10] um den Akkudeckel [11] zu öffnen. (Abb. 4)
4. Setzen Sie den Akku [5] auf die Schnittstelle [12]. (Abb. 5).  
Achten Sie darauf, dass der Akku [5] hörbar einrastet.
5. Schließen Sie den Akku Deckel [11]. (Abb. 5)


 **Achten Sie darauf, dass der Akku Deckel [11] hörbar einrastet.**

## Verwendungs des Geräts

1. Verbinden Sie die Steckkupplung [7] des Schlauchs mit dem Anbaugerät.
  2. Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie die ON/OFF Taste [13] drücken. Die vier Moduleds [15, 16, 17, 18] blinken. (Abb. 6)
-  *Der Ladezustand des Akkus wird durch die 5 LEDs [14] dargestellt. (Abb. 6, 7)*
3. Wählen Sie den Anwendungsmodus durch Drücken der entsprechenden Taste [15, 16, 17 oder 18] aus. (Abb. 6).

Sprühmodus	Max. Druck	Max. Durchfluss	Max. Laufzeit
Trennschleifen [15]	0,6 bar	12 L/min	ca. 2 Std. 50 min
Bewässern [16]	1,1 bar	16 L/min	ca. 2 Std. 20 min
Kernbohren [17]	1,5 bar	18 L/min	ca. 1 Std. 45 min
Reinigen [18]	1,7 bar	20 L/min	ca. 1 Std. 20 min

Tabella 2

4. Ist der Behälter leer, wird die Pumpe automatisch abgeschaltet. Füllen Sie den Behälter [1] mit klarem Wasser wieder auf, wie im Abschnitt „Vorbereiten“ beschrieben. (Abb. 3)
-  *Während der Benutzung des Geräts, halten Sie den Akkudeckel [11] geschlossen.*



## Nach Gebrauch



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF Taste [13] aus. (Abb. 6).
  2. Wickeln Sie den Schlauch [4] auf den Schlauchhalter [3] (Abb. 2).
  3. Bei längerer Nichtbenutzung z. B. einer Winterpause, entleeren Sie das Gerät vollständig. Entfernen Sie die Steckkupplung [7] vom Verbindungsstück [8]. Entleeren Sie das Geräte mit dem Modus MAX [18] und lassen Sie das Gerät leer saugen. Das Wasser läuft hierbei aus dem Verbindungsstück [8] heraus.
- Schrauben Sie den Schraubverschluss [9] ab (Abb. 3). Die restliche Wassermenge kann durch manuelles Kippen des Behälters [1] entleert werden.



*Gerät vor Frost schützen! Bewahren Sie das Gerät in trockener und vor Sonnenstrahlen geschützter Umgebung auf.*

## Wartung und Pflege



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Nach 50-maligem Gebrauch oder bei Störungen, mindestens einmal jährlich:

1. Reinigen Sie das Gerät, den Schlauch [4] und die Steckkupplungen [7] unter fließendem Wasser (Abb. 2).
2. Kontrollieren und reinigen Sie den Pumpenfilter [19] (Abb. 8).
3. Kontrollieren Sie Schläuche regelmäßig auf Rissbildung. Tauschen Sie Schläuche bei Bedarf bzw. spätestens alle 3 Jahre aus.



Beachten Sie die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften Ihres Landes und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Sollte es keine speziellen Regeln geben, empfehlen wir alle 2 Jahre eine Prüfung durchzuführen.

Gerne stellen wir Ihnen einen Prüfplan in Deutsch oder Englisch zur Verfügung.

## Störungen



Verwenden Sie nur original Ersatz- und Zubehörteile.

Versuchen Sie niemals, eines der Bestandteile des Geräts zu öffnen.

Sie riskieren, dieses zu beschädigen und insbesondere Ihren Garantieanspruch zu verlieren.

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät schaltet sich nicht an.	Der Akku ist nicht angeschlossen.	Prüfen Sie, dass der Akku hörbar einrastet.
Alle Modi-LEDs blinken gleichzeitig.	Anwendungsmodus wurde nicht gewählt.	Drücken Sie die Taste des gewünschten Anwendungsmodus.
Nur eine Modus-LED blinkt.	Die Pumpe ist ausgetrocknet.	Behälter mit klarem Wasser auffüllen.

Erste Akkuladestatus-LED von links blinkt.	Akku fast leer. Elektronik schützt den Akkupack vor Tiefenladung.	Akku wieder aufladen.
Alle Akkuladestatus-LEDs blinken.	Länger andauernde Überlastung des Geräts führt zur Temperaturabschaltung.	Lassen Sie das Gerät oder den Akku abkühlen.

Kontaktadresse für weitere Infos → siehe Titelseite.

## Garantie

Wir garantieren, dass ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum der jeweilig gültigen gesetzlichen Gewährleistungspflicht (max. 3 Jahre) dieses Gerät keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel herausstellen, wird der Hersteller oder der Distributor in Ihrem Land ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten das Gerät reparieren oder (nach Ermessen des Herstellers) es selbst oder seine schadhaften Teile ersetzen. In so einem Fall bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit uns. Wir benötigen die Rechnung oder den Kaufbeleg über den Erwerb des Gerätes. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile (Dichtungen, O-Ringe, Manschette usw.) und Defekte, die auf Grund unsachgemäßen Gebrauchs und höherer Gewalt aufgetreten sind.

## Konformitätserklärung

Gemäß EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A.

Angewandte Normen:

2014/30/EU:2014-02-26

DIN EN 55014-1:2017 + A11:2020 Limit Class: B

EN IEC 61000-6-2:2019-02

Wir, die MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das MESTO-Wasserzuführgerät 3620.. in der gelieferten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Rolf Rehkugler ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Freiberg, 22.11.2022



Bernd Stockburger – Geschäftsführer –

## METABO-Akku:

## Akku Übersicht 18 V Varianten

			Metabo Order No.	Metabo Serial No.
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.418	25418...
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.589	25589...
18V	Li-Power	2 Ah	625.596	25596...
18V	Li-Power	2 Ah	625.026	25026...
18V	Li-Power	4 Ah	625.591	25591...
18V	Li-Power	4 Ah	625.027	25027...
18V	LiHD	4 Ah	625.367	25367...
18V	DS LiHD	4 Ah	624.989	24989...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.592	25592...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.028	25028...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.342	25342...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.368	25368...
18V	DS LiHD	5,5 Ah	624.990	24990...
18V	LiHD	8 Ah	625.369	25369...
18V	LiHD	10 Ah	625.549	25549...
18V	DS LiHD	10 Ah	624.991	24991...

# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS



**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Operating Instructions  
**fr** Notice d'utilisation

## 1. Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der Benutzung des Akkupacks die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle dem Akkupack beiliegende Dokumente auf.

- Akkupacks vor Nässe schützen!
- Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
- Akkupacks nicht öffnen!
- Kontakte der Akkupacks nicht kurzschließen!
- Akkupacks von Kindern fernhalten!



- Akkupacks nicht dem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen!
- Warnung vor allgemeiner Gefahr!
- Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!
- Falls Akkufflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkufflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!
- Transport von Li-Ion-Akkupacks: Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (*UN 3480 und UN 3481*). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. beim ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei Metabo erhältlich.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akkupacks 6.24989...6.25596 sind für den Einsatz in entsprechenden Metabo Akku-Elektrowerkzeugen bestimmt. Nur in Metabo-Ladegeräten laden. Mit CAS gekennzeichnete Akkupacks sind zu 100% kompatibel mit CAS-Geräten (*Cordless Alliance System*). Zur Auswahl der richtigen Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Beachten sie die Gebrauchsanleitungen der verwendeten Geräte. Z.B. wird der Ladevorgang vom Ladegerät angezeigt, Details hierzu können der Gebrauchsanleitung des Ladegeräts entnommen werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

### 3. Benutzung

Vor der Benutzung den Akkupack aufladen.

Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden.

Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10°C und 30°C. Die zulässige Ladetemperatur liegt zwischen 0 °C und 50 °C.

Li-Ion-Akkupacks haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (*modellabhängig*):

- Taste drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

### 4. Umweltschutz

- Ausgediente Akkupacks enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.



- Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
- Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den Metabo-Händler zurück!
- Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).
- Akkupacks nicht ins Wasser werfen!

Metabowerke GmbH

Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany

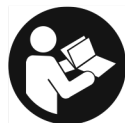
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

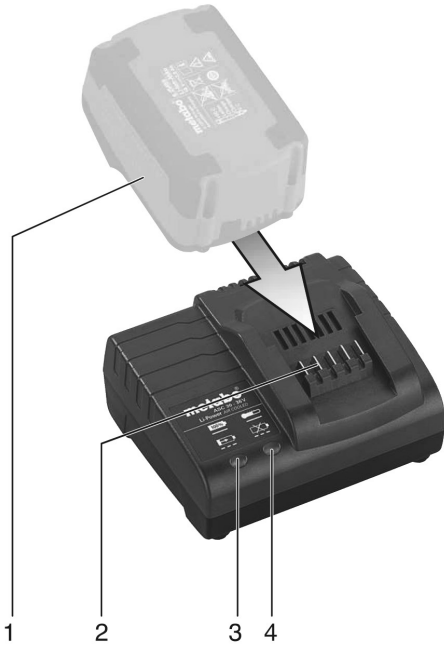
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten. © by Metabo

# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

ASC 30-36  
ASC55 ASC  
145 ASC ultra  
SC 60 Plus  
SC30





SC 60 Plus  
SC 30

ASC ultra  
ASC 30-36  
ASC 55  
ASC 145





		ASC ultra <sup>1)</sup>		ASC 145 <sup>1)</sup>		ASC 30-36 <sup>1)</sup> ASC 55 <sup>1)</sup>		SC 60 Plus <sup>1)</sup> SC 30 <sup>1)</sup>	
U (V)	C (Ah)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)	I <sub>c</sub> (A)	t (min)
12,0	2,0	4	30	4,0	30	4	30	2,6	46
12,0	4,0	6,5	37	8,0	30	4	60	2,6	92
12 (NiCd)	1,7	-	-	-	-	3	35	-	-
14,4	1,3	2,6	30	2,6	30	3	23	1,5	52
14,4	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
14,4	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
14,4	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
14,4	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
14,4	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
18	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
18	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
18	2,2	4,4	30	4,4	30	3	44	1,5	88
18	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
18	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,2	6,5	48	8,0	39	3	104	1,5	208
18	3,1	6,2	30	6,2	30	3	62	1,5	124
18	3,5	6,5	32	7,0	30	3	70	1,5	140
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,5	6,5	51	8,0	41	3	110	1,5	220
18	6,2	6,5	57	8,0	47	3	124	1,5	248
18	7,0	6,5	65	8,0	53	3	140	1,5	280
18	8,0	6,5	74	8,0	60	3	160	1,5	320
36	1,5	3	30	3,0	30	1,5	60	-	-
36	2,6	5,2	30	4,0	39	1,5	104	-	-
36	4,0	6,5	37	4,0	60	1,5	160	-	-
36	5,2	6,5	48	4,0	78	1,5	208	-	-
36	6,2	6,5	57	4,0	93	1,5	248	-	-
AIR COOLED		✓		✓		✓		✓	



\*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

\*3) EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581 :2012

ppa. B.F.

2018-10-11, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

## 1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Ladegeräte, identifiziert durch Type und Seriennummer \*1 ), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien \*2) und Normen \*3). Technische Unterlagen bei \*4) -siehe Seite 11.

## 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von Metabo und GAS (*Cordless Alliance System*) Akkupacks geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

**ASC 30-36** ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (14,4 V - 36 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 4- 10 Zellen).

**ASC 55** ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (12 V - 36 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 3- 10 Zellen).

**ASC 145** ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (12 V - 36 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 3- 10 Zellen).

**ASC ultra** ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (*Entsprechend dem Aufdruck auf dem Gerät, entweder 14,4 V - 36 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 4- 10 Zellen, oder 12 V - 36 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 3- 10 Zellen*).

**SC 60 Plus** ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (14,4 V - 18 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 4- 10 Zellen).

SC 30 ist geeignet zum Laden von Li-IonAkkupacks (12 V - 18 V, 1,3 Ah - 8,0 Ah, 3- 10 Zellen).

**ASC 55** ist geeignet zum Laden von NiCdAkkupacks (12 V, 1, 7 Ah, 10 Zellen).



Versuchen Sie niemals nicht-aufladbare LU Batterien zu laden. Explosionsgefahr!  
Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

### 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG** – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

### 4. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!



Aus defekten Li-Ion-Akkupacks- kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten! Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung! Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen.



Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe!



Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern! Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker! Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Ladegerätes - Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Kurzschlusses! Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!

In Bereichen mit hoher Metallstaubbelastung keine Akkupacks mit AIR COOLED Ladegeräten laden.

### 5. Überblick

Siehe Seite 17. Die Abbildungen gelten beispielhaft für alle Geräte.

1. Akkupack (*nicht im Lieferumfang enthalten*)
2. Schiebesitz
3. Betriebsanzeige
4. Warnanzeige

## 6. Inbetriebnahme



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen, könnten einfache Fehlerstromschutzschalter beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser, mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.



Vor Inbetriebnahme des Ladegerätes sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Mindestabstand zu anderen Gegenständen min. 5 cm!

### 6.1 Selbsttest

Netzstecker einstecken.

Die Warnanzeige (4) und die Betriebsanzeige (3) leuchten nacheinander für ca. 1 Sekunde, der eingebaute Lüfter läuft für ca. 5 Sekunden.

## 7. Benutzung

### 7.1 Akkupack laden

Akkupack vollständig, bis zum Anschlag auf den Schiebesitz (2) aufschieben.



Die Betriebsanzeige (3) blinkt.

**Hinweis:** Um bei Li-Ion-Akkupacks den Ladezustand anzeigen zu lassen, erst Akkupack aus dem Ladegerät nehmen und dann Taste am Akkupack drücken.

### 7.2 Erhaltungsladung

Ist die Ladung beendet, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akkupack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit.



Die Betriebsanzeige (3) leuchtet dauernd.

## 8. Störung

### 8.1 Warnanzeige (4) leuchtet dauernd



Akkupack wird nicht geladen. Temperatur zu hoch/zuniedrig. Liegt die Temperatur des Akkupacks zwischen 0 °C und 50 °C, beginnt der Ladevorgang automatisch.

### 8.2 Warnanzeige (4) blinkt



- Akkupack defekt. Akkupack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.
- Akkupack wurde nicht richtig auf den Schiebesitz (2) aufgeschoben. Siehe Kapitel 7.1.

## 9. Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen Metabo Ladegeräten wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltge-rechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerk-zeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Euro-päischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in natio-nales Recht müssen verbrauchte Elektrowerk-zeuge getrennt gesammelt und einer umweltge-rechten Wiederverwer-tung zugeführt werden.

## 11. Technische Daten

Siehe Seite 11.

**U** = Spannungsbereiche der Akkupacks

**C** = Akkupack-Kapazität

**I<sub>c</sub>** = Ladestrom

**t** = Ladezeit <sup>1)</sup>

1) Abhängig von der Restkapazität sowie der Temperatur des Akkupacks können die realen Ladezeiten von den Angaben abweichen.

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden: 0°C bis 40 °C.

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Gerät der Schutzklasse II

~ Wechselstrom

## Welcome and congratulations

on purchasing your new quality product. Thank you for the trust you have shown in our brand. Your satisfaction with our product and services is very important to us. Please contact us if your expectations are not met. You will find our address on the title page of these instructions for use.



Make certain to read the instructions for use before using the device!  
Keep the instructions for use in a safe place where they can be easily found.



The instructions for use are an integral part of the device and must be enclosed when the device is passed on. Observe also the separate instructions for usage of the rechargeable battery and the battery charger.

Particular safety measures are required when working with the device.

The data and illustrations in these instructions for use are for orientation only and not binding in any way. MESTO reserves the right to make changes or improvements to its products if it considers these appropriate without having to notify customers owning a similar model about this fact.

## Usage

The MESTO-water supply device 3620.. is designed for supplying clean water, especially for the effective control of dust, when using attachments such as drills, concrete saws, cut-off grinders etc., and for watering plants.



Improper use may result in dangerous injuries and environmental damage.

The device may be used outdoors or in well ventilated rooms only. Have the salesperson or an expert show you how to operate the device if you are working with it for the first time.

### Not suitable for

- plant protection products, fertilizers
- liquids other than clean water
- water at temperatures above 30 °C
- use in applications for foodstuffs

### Under no circumstances should it be used

- as an eyewash
- as a supply of drinking water

## Environmental protection



Your device contains many valuable and reusable raw materials. Therefore please return it to your specialized dealer or an authorized dealer for proper recycling.



Also observe the instructions in the section entitled "Rechargeable battery" and "Charger".

## Safety



Only trained, healthy and rested people may work with the device. You should not be under the influence of alcohol, drugs or medication.  
 Children and adolescents must not use the device  
 Keep the spraying devices safe from access to children.  
 Take precautions to prevent hazardous substances from being misused.  
 → **Accident risk!**



Wear appropriate protective clothing, goggles and respiratory protection in line with the applicable national regulations when working with hazardous substances.  
 Wear safety shoes that correspond at least to safety class S2.



There is a risk of slipping or tripping on smooth or wet surfaces, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.  
 The device is very heavy. Use it on a solid and flat surface.  
 → **Accident risk!**



Do not allow the device to remain under pressure and/or exposed directly to sunlight. Make certain the device is not heated beyond the maximum operating temperature. (→ *Table 1*).  
 Protect the device from frost and ammonia.



The device must be used at temperatures between +5°C and +30°C only.



The device and its components are fragile. Please use it with due care and caution.



Use only original spare and accessory parts. We cannot assume any liability resulting from the use of third-party parts.



Also observe the instructions in the section entitled “Rechargeable battery” and “Charger”.

## Scope of delivery

Rolling tank [1], with spray line [2]. (Fig. 1)

Optional:

Lithium-ion battery [5], battery charger [6]. (Fig. 1)



Alternatively, 18V METABO rechargeable batteries and the corresponding chargers can be used.

Do not under any circumstances use rechargeable batteries from another manufacturer!


## Technical data

Max. filling amount	62 liters (16.4 gallons)
Max. spraying pressure	1,7 bar (24.6 psi)
Max. flow rate	approx. 20 l/min (5.3 gpm)
Min. operating temperature	5 °C
Max. operating temperature	30 °C
Weight when empty	11,2 kg without rechargeable battery
Gross weight max.	approx. 75 kg
Transport	Can be rolled
Technical residual quantity	approx. 2.5 liters (0.7 gallons)
Measured sound pressure level	< 70 dB(A)
Capacity of the Li-ion battery	4,0 ampere hours at 18V (5840AC) See the section entitled "Rechargeable battery"
Weight of the Li-ion battery	0,7 kg Metabo 4Ah 18V (5840AC) See the section entitled "Rechargeable battery"
Supply voltage of the charger	~220 to 240 Volt and 50 to 60 Hz 85W
Mesh size of the pump filter	1.6 mm
Length of the hose	6.4 m

Table 1


## Assembly

Push the plug-in coupling [7] onto the connector [8] and wind the hose [4] around the hose holder [3]. (Fig. 2)

 Make sure that the plug-in coupling [7] audibly engages.

## Checks

**Visual inspection:** Are all products listed in the scope of delivery in perfect undamaged condition?

 Pay particular attention to the hose [4] and the plug-in couplings [7] (Fig. 2)




Check the device regularly and after a longer period of non-use, e.g. a winter break. Have damaged parts or parts that do not work properly repaired immediately by our customer service department or by service partners authorized by us.




## Preparation



Observe the instructions in the section entitled “Safety”.


- Before using the device, fill the tank with clear water.  
Unscrew the screw cap [9]. (Fig. 3)  
You can fill the container on its side or standing up to a maximum capacity of 62 l. Close the screw cap [9]. (Fig. 3)
  - Before using the device, charge the rechargeable battery.  
When doing so, observe the instructions in the section entitled “Rechargeable battery” and “Charger”.
  - Press the lock [10] to open the battery cover [11]. (Fig. 4)
  - Place the rechargeable battery [5] on the interface [12]. (Fig. 5)  
Make sure that the rechargeable battery [5] audibly engages.
  - Close the battery cover [11]. (Fig. 5)
-  **Make sure that the battery cover [11] audibly engages.**

## Device usage

- Connect the plug-in coupling [7] of the hose to the attachment.
  - Turn on the device by pressing the ON/OFF button [13]. The four mode LEDs [15, 16, 17, 18] flash. (Fig. 6)
-  *The battery state of charge is indicated by the five LEDs [14]. (Fig. 6, 7)*
- Select the application mode by pressing the respective button [15, 16, 17 or 18]. (Fig. 6)

Spray mode	Max. pressure	Max. flow rate	Max. runtime
Grinding [15]	0.6 bar (8.7 psi)	12 l/min (3.2 gpm)	Approx. 2 hrs 50 min
Watering [16]	1.1 bar (16 psi)	16 l/min (4.2 gpm)	Approx. 2 hrs 20 min
Core drilling [17]	1.5 bar (21.7 psi)	18 l/min (4.8 gpm)	Approx. 1 hr 45 min
Cleaning [18]	1.7 bar (24.6 psi)	20 l/min (5.3 gpm)	Approx. 1 hr 20 min

Table 2

- When the tank is empty, the pump is turned off automatically. Refill the tank [1] with clear water as described in the section entitled “Preparation”. (Fig. 3)
-  *When using the device, keep the battery cover [11] closed.*

## After Usage



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

1. Turn off the device by pressing the ON/OFF button [13]. (Fig. 6)
2. Wind the hose [4] around the hose holder [3]. (Fig. 2)
3. If the device is not going to be used for a longer period, e.g. during a winter break, always empty it fully. Remove the plug-in coupling [7] from the connector [8]. Allow the device to run empty in MAX mode [18]. When doing so, water runs out of the connector [8].

Unscrew the screw cap [9]. (Fig. 3) Any remaining water can be emptied manually by tilting the tank [1].



*Protect the device from frost! Store the device in a dry environment and protect it from direct sunlight.*

## Care and maintenance



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

After using the device 50 times or if the device malfunctions, at least once a year:

1. Clean the device, the hose [4] and the plug-in couplings [7] under running water. (Fig. 2)
2. Check and clean the pump filter [19]. (Fig. 8)
3. Check the hoses regularly for crack formation. Replace hoses as required or every three years at the latest.



Observe the legal requirements of your country for accident prevention and check the device in regular intervals.

If there are no special rules, we recommend you have the device examined by a competent professional every 2 years. We would be happy to provide you with an inspection schedule in German or English.

## Faults



Use only original spare and accessory parts.

Never try to open one of the components of the device.

There is the risk of damaging it and especially of voiding the guarantee.

Fault	Cause	Remedy
The device does not turn on.	The rechargeable battery is not connected.	Make sure that the rechargeable battery audibly engages.
All the mode LEDs are flashing simultaneously.	Application mode has not been selected.	Press the button of the required application mode.
Only one mode LED is flashing.	The pump is dry.	Fill the tank with clear water.
The first battery state of charge LED from the left is flashing.	The rechargeable battery is almost discharged. The electronics protect the battery pack from deep discharge.	Recharge the rechargeable battery.

All the battery state of charge LEDs are flashing.	Prolonged overloading of the device leads to temperature shutdown.	Allow the device or the rechargeable battery to cool down.
--	--	--

Contact address for additional information → see title page.

## Warranty

We guarantee that from the time it is first purchased for a period of the legally valid required warranty period (maximum 3 years) this device will not exhibit any material or processing errors. If defects are discovered during the warranty period, the manufacturer or the distributor in your country will repair the device without charging for the labor or material or (at the discretion of the manufacturer) replace the device itself or its defective parts. If such defects are discovered, please contact us immediately. We require the invoice or cash register receipt for purchase of the device. The warranty does not include wearing parts (seals, O-rings, diaphragm, etc.) or defects, which have occurred due to improper use or unforeseeable circumstances.

## Declaration of Conformity

Declaration of Conformity

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Appendix II, No. 1A.

Applied standards:

2014/30/EU:2014-02-26

DIN EN 55014-1:2017 + A11:2020 Limit Class: B

EN IEC 61000-6-2:2019-02

We, MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg,

declare under our sole responsibility that the MESTO-water supply device 3620.. in the version supplied comply with all relevant provisions of the Directive 2006/42/EU.

Rolf Rehkugler is authorized to compile the technical documentation.

Freiberg, 22.11.2022



Bernd Stockburger – Managing Director –

### For UK only:

#### UK Declaration of Conformity

according to UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, 2008 No. 1597

Applied standards:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, 2016 No. 1091

DIN EN 55014-1:2017 + A11:2020 Limit Class: B

EN IEC 61000-6-2:2019-02

We, MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg, declare under our sole responsibility that the MESTO-water supply device 3620..

in the version supplied comply with all relevant provisions of the UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, 2008 No. 1597. Rolf Rehkugler is authorized to compile the technical documentation.

Contact in UK:

Attention MESTO Sprayers

c/o Dolleymores

Mr John Kensett (Ref M/5096.P)

9 Rickmansworth Road

Watford, Herts, WD18 OJU

United Kingdom

Freiberg, 22.11.2022



Bernd Stockburger – Managing Director –

METABO rechargeable battery:  
 Overview of 18 V rechargeable battery variants

			Metabo Order No.	Metabo Serial No.
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.418	25418...
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.589	25589...
18V	Li-Power	2 Ah	625.596	25596...
18V	Li-Power	2 Ah	625.026	25026...
18V	Li-Power	4 Ah	625.591	25591...
18V	Li-Power	4 Ah	625.027	25027...
18V	LiHD	4 Ah	625.367	25367...
18V	DS LiHD	4 Ah	624.989	24989...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.592	25592...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.028	25028...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.342	25342...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.368	25368...
18V	DS LiHD	5,5 Ah	624.990	24990...
18V	LiHD	8 Ah	625.369	25369...
18V	LiHD	10 Ah	625.549	25549...
18V	DS LiHD	10 Ah	624.991	24991...

## 1. Safety Instructions



Before using the battery pack, read the entire Operating Instructions carefully and thoroughly. Keep safe all documents accompanying the battery pack.

- Protect battery packs from water and moisture!
- Do not use faulty or deformed battery packs!
- Do not open battery packs!
- Do not short-circuit the contacts of the battery packs!
- Keep battery packs out of the reach of children!



- Do not expose battery packs to fire or high temperatures!
- Warning - general danger!
- Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective li-ion battery packs!
- If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately.
- Transporting li-ion battery packs: The shipping of li-ion battery packs is subject to laws relating to the carriage of hazardous goods (*UN 3480 and UN 3481*). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

## 2. Specified Use

The battery packs 6.24989...6.25596 are designed for use in corresponding Metabo battery-operated power tools. They must only be charged using Metabo chargers. Battery packs marked with CAS are 100% compatible with CAS devices (*Cordless Alliance System*). To select the appropriate device, please contact your Metabo dealer. Read the relevant instructions for the devices used. For example, the charging process is displayed on the charger. For details, see the charger instructions. The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use. Generally accepted accident prevention regulations and the safety information must be observed.

### 3. Use

Charge the battery pack before use.

Do not recharge a fully charged battery pack!

If performance diminishes, recharge the battery pack.

The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C. The permissible storage temperature is between 0°C and 50°C.

Li-ion battery packs have a capacity and a signal indicator (*depending on the model*):

- Press the button and the charge level is displayed by the LEDs.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

### 4. Environmental Protection

- Worn-out battery packs contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.



- Battery packs must not be disposed of with regular waste.
- Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!
- Before disposal, discharge the battery pack in the power tool. Prevent the contacts from short-circuiting (*e. g. by protecting them with adhesive tape*).
- Do not allow battery packs to come into contact with water!

Metabowerke GmbH

P.O. Box 1229, 72602 Nürtingen, Germany [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Changes due to technological progress reserved.

© by Metabo

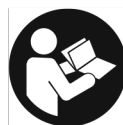
Only for UK:

Importer: Metabo (UK) Ltd., 25 Majestic Road, Nursling Industrial Estate,  
SO16 OYT Southampton

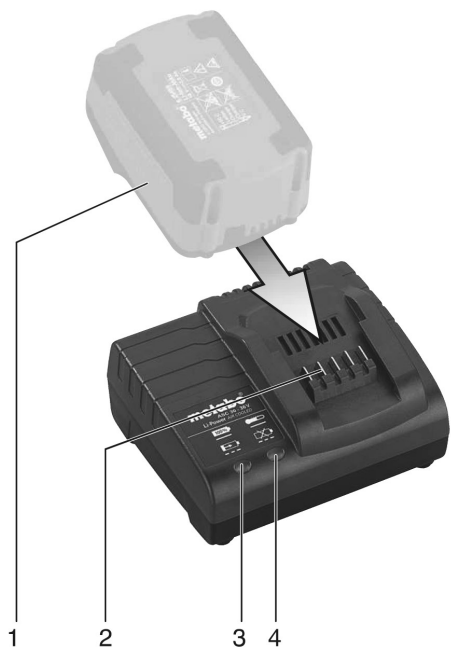
# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

ASC 30-36  
ASC55 ASC  
145 ASC ultra  
SC 60 Plus  
SC30







SC 60 Plus  
SC 30

ASC ultra  
ASC 30-36  
ASC 55  
ASC 145



EN		Original instructions Charger						ENGLISH	
		ASC ultra <sup>*)</sup>		ASC 145 <sup>*)</sup>		ASC 30-36 <sup>*)</sup> ASC 55 <sup>*)</sup>		SC 60 Plus <sup>*)</sup> SC 30 <sup>*)</sup>	
U (V)	C (Ah)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)
12,0	2,0	4	30	4,0	30	4	30	2,6	46
12,0	4,0	6,5	37	8,0	30	4	60	2,6	92
12 (NiCd)	1,7	-	-	-	-	3	35	-	-
14,4	1,3	2,6	30	2,6	30	3	23	1,5	52
14,4	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
14,4	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
14,4	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
14,4	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
14,4	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
18	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
18	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
18	2,2	4,4	30	4,4	30	3	44	1,5	88
18	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
18	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,2	6,5	48	8,0	39	3	104	1,5	208
18	3,1	6,2	30	6,2	30	3	62	1,5	124
18	3,5	6,5	32	7,0	30	3	70	1,5	140
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,5	6,5	51	8,0	41	3	110	1,5	220
18	6,2	6,5	57	8,0	47	3	124	1,5	248
18	7,0	6,5	65	8,0	53	3	140	1,5	280
18	8,0	6,5	74	8,0	60	3	160	1,5	320
36	1,5	3	30	3,0	30	1,5	60	-	-
36	2,6	5,2	30	4,0	39	1,5	104	-	-
36	4,0	6,5	37	4,0	60	1,5	160	-	-
36	5,2	6,5	48	4,0	78	1,5	208	-	-
36	6,2	6,5	57	4,0	93	1,5	248	-	-
AIR COOLED		✓		✓		✓		✓	



\*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

\*3) EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581 :2012

ppa. B.F.

2018-10-11, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

## 1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these chargers, identified by type and serial number \*1), meet the requirements of all relevant directives \*2) and standards \*3). Technical documents for \*4) - see page 29.

### For UK only:

**UK** We as manufacturer and authorized person to compile the technical file, see \*4) on  
**CA** page 3, hereby declare under sole responsibility that these chargers, identified by type and serial number \*1) on page 3, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101, S.I. 2012/3032 and Designated Standards EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN IEC 63000:2018.

## 2. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging Metabo and CAS (*Cordless Alliance System*) battery packs.

This device is not designed for use by persons (*including children*) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

**ASC 30-36** is suitable for charging Li-ion battery packs (14.4 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells).

**ASC 55, ASC 55 SE** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).

**ASC 145, ASC 145 SE** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).

**ASC ultra** is suitable for charging Li-ion battery packs (*corresponding to the print on the tool, either 14.4 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells, or 12 V - 36 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells*).

**SC 60 Plus** is suitable for charging Li-ion battery packs (14.4 V - 18 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cells).

**SC 30** is suitable for charging Li-ion battery packs (12 V - 18 V, 1.3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cells).

**ASC 55, ASC 55 SE** is suited for charging NiCd battery packs (12 V, 1.7 Ah, 10 cells).



Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion! The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use. Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

### 3. General Safety Information



**WARNING – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.**  
**WARNING Read all safety warnings and instructions.**

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Keep all safety instructions and information for future reference.**

Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

### 4. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



Danger - electrical voltage!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!!  
 If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately! Do not recharge a fully charged battery pack!



Only for use in indoor rooms.



Protect the charger from moisture.



Never allow children to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.  
 Keep children away from the battery charger and the working area!  
 Keep your battery charger out of reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not insert objects into the ventilation slots on the battery charger – there is a danger of electric shocks and short circuits!

Do not use faulty battery packs.

In areas with high metal dust exposure do not charge any battery packs with AIR COOLED chargers.

### 5. Overview

See page 34. The illustrations are regarded as exemplary for all devices.

1 Battery pack (*not in scope of delivery*)

2 Sliding seat

3 Operation display

4 Warning display

## 6. Initial Operation



Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

Devices like these that generate direct current can influence simple earth leakage protection devices. Use a type F or better, with a release current of max. 30 mA.



Before commissioning the charger, ensure that the air slots are free. Minimum distance to other objects is 5 cm!

### 6.1 Self-test

Plug in.

The warning display (4) and the operating indicator (3) light up one after the other for approx. 1 second and the installed fan runs for approx. 5 seconds.

## 7. Use

### 7.1 Charging battery pack

Push the battery pack completely to the stop on the sliding seat (2).



The operating indicator (3) flashes.

**Note:** To have the charge level displayed on Li-ion battery packs, first take the battery pack out of the charger and then press the button on the battery pack.

### 7.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode. The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use.



The operating display (3) lights up continuously.

## 8. Faults

### 8.1 Warning display (4) lights up continuously



Battery pack is not charged. Excessive/insufficient temperature. When the temperature of the battery pack is between 0 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

### 8.2 Warning display (4) flashes



- Battery pack is defective. Remove the battery pack immediately from the charger.
- The battery pack was not pushed correctly onto the sliding seat (2). See chapter 7.1.

## 9. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians.

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the Customer Service department of the manufacturer or a similarly qualified person to prevent endangering personnel and property.

If you have Metabo charges that require repairs, please contact your Metabo service centre. See [www.metabo.com](http://www.metabo.com) for addresses.

## 10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

## 11. Technical Specifications

See page 28.

**U** = voltage ranges of the battery packs

**C** = battery pack capacity

**I<sub>c</sub>** = charging current

**t** = charging time<sup>1)</sup>

1) Depending on the residual capacity and the temperature of the battery pack, real charging times may deviate from the specifications.

Recommended ambient temperature when charging: 0 °C to 40 °C

Changes due to technological progress reserved.

Device of protection class II

~ AC Power

## Addition to Original Instructions

**UK  
CA**

For UK only:

**UK CA** We as manufacturer and authorized person to compile the technical file, hereby declare under sole responsibility that these chargers, identified by type and serial number

\*1) on page 34 of the Original Instructions, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1101, S.I. 2012/3032 and Designated Standards EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN IEC 63000:2018.

*ppa. B.F.*

2021-03-12, Bernd Fleischmann Vice President Product Engineering & Quality  
Metabowerke GmbH, Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany

## Toutes nos félicitations

pour l'achat de votre nouveau produit de qualité et tous nos remerciements pour la confiance que vous accordez à notre marque.

Votre satisfaction en ce qui concerne notre produit et notre service est très importante pour nous. Nous vous serions reconnaissants de nous informer si vos attentes devaient être déçues. Vous trouverez notre adresse sur la page de garde de ce mode d'emploi.



Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !  
Conservez soigneusement le mode d'emploi.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit donc être transmis en cas de cession du système. Tenez également compte des consignes spécifiques concernant l'utilisation de la batterie et de son chargeur.

Des mesures de sécurité particulières sont nécessaires lors du travail avec l'appareil.

Les indications et illustrations dans ce mode d'emploi sont uniquement données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contraignants. La société MESTO se réserve le droit de modifier ou améliorer ses produits si elle le juge utile sans devoir en informer les clients qui possèderaient un modèle similaire.

## Utilisation

L'appareil d'alimentation en eau MESTO 3620.. est destiné à l'application d'eau propre, notamment pour la maîtrise de la poussière, en association avec des appareils rapportés tels que les perceuses, les scies à béton, les tronçonneuses, etc., ainsi qu'à l'arrosage des plantes.



Une utilisation inappropriée peut conduire à de graves blessures et des dommages environnementaux.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'extérieur et dans des locaux bien ventilés. S'il s'agit de la première fois que vous utilisez un tel appareil, faites-vous expliquer son fonctionnement par le vendeur ou un spécialiste.

### Ne convient pas pour

- les produits phytosanitaires, les engrais
- d'autres liquides que l'eau propre.
- l'eau à des températures supérieures à 30 °C
- l'utilisation dans le domaine alimentaire.

### N'utiliser l'appareil en aucun cas

- comme douche oculaire
- comme alimentation en eau potable

## Protection de l'environnement



Votre appareil contient des matières premières précieuses et recyclables. Vous devez donc le restituer à votre revendeur spécialisé ou à un revendeur agréé afin d'autoriser sa revalorisation conforme.



Observez en outre les consignes importantes aux chapitres « Batterie » et « Chargeur ».

## Sécurité



Seules des personnes formées, en bonne santé et bien reposées doivent travailler avec l'appareil. Elles ne doivent pas se trouver sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Les enfants et les jeunes ne doivent pas utiliser l'appareil.  
 Conservez le pulvérisateur hors de portée des enfants. Prenez des mesures préventives contre l'usage abusif lors de l'utilisation de produits dangereux.  
 → **Risque d'accident !**



Lors de la manipulation de substances dangereuses, portez des vêtements et lunettes de protection ainsi qu'une protection respiratoire conformément aux dispositions nationales en vigueur.  
 Portez des chaussures de sécurité répondant au minimum à la classe de sécurité S2.



Il existe un risque de glissades et de chutes en cas de verglas, de pluie, de neige, de glace, sur les pentes et les terrains accidentés.  
 L'appareil est très lourd. Utilisez-le uniquement sur un emplacement solide et plat.  
 → **Risque d'accident !**



Ne laissez pas l'appareil exposé au soleil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas échauffé au-delà de la température maximale de service (→ *Tableau 1*). Protégez l'appareil du gel et de l'ammoniaque.



L'appareil doit impérativement être utilisé à des températures comprises entre +5 °C et +30 °C.



L'appareil et ses composants sont fragiles. Utilisez-les avec précaution et soin.



N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.  
 Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces d'autres fabricants.



Observez en outre les consignes importantes aux chapitres « Batterie » et « Chargeur ».



## Etendue de la livraison

Réservoir sur roues [1], avec conduite de pulvérisation [2] (fig. 1).

En option :

batterie lithium-ion [5], chargeur de batterie [6] (fig. 1).



En alternative, il est possible d'utiliser les batteries 18 V de la société METABO et les chargeurs correspondants.

N'utilisez en aucun cas une batterie d'un autre fabricant !

## Caractéristiques techniques

Quantité de remplissage max.	62 litres
Pression de pulvérisation max.	1,7 bar
Débit max.	env. 20 l/min
Température de service min.	5 °C
Température de service max.	30 °C
Poids à vide	11,2 kg sans batterie
Poids total max.	env. 75 kg
Transport	Sur roues
Quantité résiduelle	env. 2,5 litres
Niveau de pression acoustique mesuré	< 70 dB(A)
Capacité de la batterie li-ion	4,0 ampère-heure à 18V (5840AC) Voir chapitre « Batterie »
Poids de la batterie li-ion	0,7 kg Metabo 4Ah 18V (5840AC) Voir chapitre « Batterie »
Tension d'alimentation du chargeur	~220 à 240 Volt et 50 à 60 Hz 85W
Ouverture de maille filtre de la pompe	1,6 mm
Longueur de flexible	6,4 m

Tableau 1


## Assemblage

Connectez le raccord rapide [7] à la pièce de raccordement [8] et enrroulez le flexible [4] autour du support de flexible [3] (fig. 2).

 Veillez à ce que le raccord rapide [7] s'engage de façon audible.

## Contrôle

**Contrôle visuel** : tous les articles indiqués dans l'étendue de livraison sont-ils intacts ?

 Vérifiez en particulier le flexible [4] et le raccord rapide [7] (fig. 2).




Vérifiez l'appareil à intervalles réguliers et si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, par ex. pendant l'hiver.

Faites immédiatement remplacer les pièces endommagées ou qui ne sont plus opérationnelles par notre service après-vente ou par un partenaire de maintenance autorisé.


## Préparation



Respectez les indications du chapitre « Sécurité ».


- Avant l'utilisation de l'appareil, remplir le réservoir d'eau claire.  
Dévissez le bouchon fileté [9] (fig. 3).  
Vous pouvez remplir le réservoir placé à l'horizontale et ou à la verticale jusqu'à une capacité maximale de 62 l. Revissez le bouchon fileté [9] (fig. 3).
  - Avant l'utilisation de l'appareil, charger la batterie.  
Observez à cet effet les consignes importantes aux chapitres « Batterie » et « Chargeur ».
  - Appuyez sur le verrouillage [10] pour ouvrir le couvercle de la batterie [11] (fig. 4).
  - Placez la batterie [5] sur l'interface [12] (fig. 5).  
Veillez à ce que la batterie [5] s'engage de façon audible.
  - Fermez le couvercle de la batterie [11] (fig. 5).
-  **Veillez à ce que le couvercle de la batterie [11] s'engage de façon audible.**

## Utilisation de l'appareil

- Reliez le raccord rapide [7] du flexible à l'appareil rapporté.
  - Activez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF [13]. Les quatre LED de mode [15, 16, 17, 18] clignotent (fig. 6).
-  *Le niveau de charge de la batterie est indiqué par les 5 LED [14] (fig. 6, 7).*
- Sélectionnez le mode d'utilisation en appuyant sur le bouton correspondant [15, 16, 17 ou 18] (fig. 6).

Mode de pulvérisation	Pression max.	Débit max.	Autonomie max.
Tronçonnage [15]	0,6 bar	12 l/min	env. 2 h 50 min
Arrosage [16]	1,1 bar	16 l/min	env. 2 h 20 min
Carottage [17]	1,5 bar	18 l/min	env. 1 h 45 min
Nettoyage [18]	1,7 bar	20 l/min	env. 1 h 20 min

Tableau 2

- Lorsque le réservoir est vide, la pompe se coupe automatiquement. Faites l'appoint du réservoir [1] à l'eau claire, tel que décrit à la section « Préparation » (fig. 3).
-  *Pendant l'utilisation de l'appareil, gardez le couvercle de la batterie [11] fermé.*


## Après utilisation



Respectez les indications du chapitre « Sécurité ».

1. Désactivez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF [13] (fig. 6).
2. Enroulez le flexible [4] sur le support de flexible [3] (fig. 2).
3. En cas d'inutilisation prolongée, par ex. lors d'une pause hivernale, videz entièrement l'appareil. Retirez le raccord rapide [7] de la pièce de raccordement [8]. Videz l'appareil à l'aide du mode MAX [18] et faites aspirer l'appareil à vide. Ainsi, l'eau s'écoule hors de la pièce de raccordement [8].

Dévissez le bouchon fileté [9] (fig. 3). La quantité d'eau résiduelle peut être vidée en basculant le réservoir [1] manuellement.

 *Protégez l'appareil du gel ! Conservez l'appareil dans un environnement sec, à l'abri des rayons du soleil.*

## Maintenance et nettoyage



Respectez les indications du chapitre « Sécurité ».

Après 50 utilisations ou en cas de dysfonctionnement, au moins une fois par an :

1. Nettoyez l'appareil, le flexible [4] et le raccord rapide [7] à l'eau courante (fig. 2).
2. Contrôlez et nettoyez le filtre de la pompe [19] (fig. 8).
3. Contrôlez régulièrement la formation de fissures sur les flexibles. Remplacez les flexibles au besoin ou au minimum tous les 3 ans.



Respectez les prescriptions légales de prévention des accidents de votre pays et contrôlez régulièrement l'appareil.

S'il n'existe pas de règles particulières, nous recommandons un contrôle tous les 2 ans par un expert.

Nous mettrons volontiers un plan de contrôle en allemand ou en anglais à votre disposition.

## Défauts



N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

N'essayez jamais d'ouvrir l'un des composants de l'appareil.

Vous risquez en effet de l'abîmer auquel cas votre garantie sera caduque.

Défaut	Cause	Solution
L'appareil ne s'active pas.	La batterie n'est pas connectée.	Vérifiez que la batterie s'engage de façon audible.
Toutes les LED de mode clignotent simultanément.	Le mode d'utilisation n'a pas été sélectionné.	Appuyez sur le bouton correspondant au mode d'utilisation souhaité.
Une seule LED de mode clignote.	La pompe est à sec.	Remplir le réservoir d'eau claire.

La LED de niveau de charge de la batterie tout à gauche clignote.	Batterie presque vide. Le système électronique protège le bloc batterie contre les décharges totales.	Recharger la batterie.
Toutes les LED de niveau de charge de la batterie clignent.	Une surcharge prolongée de l'appareil entraîne sa coupure en raison de la température.	Laissez refroidir l'appareil ou la batterie.

Adresse à contacter pour des informations supplémentaires → voir page de garde.

## Garantie

Nous garantissons que, à partir du moment de l'achat, cet appareil ne présente pas de défaut de matériau ou de fabrication pendant une période correspondant à l'obligation légale de garantie respectivement valable (max. 3 ans). Si des défauts devaient se présenter pendant la période de garantie, le fabricant ou le distributeur dans votre pays réparera l'appareil sans porter en compte de frais de matériau ni de main-d'œuvre ou (à l'appréciation du fabricant) remplacera l'appareil ou les pièces défectueuses. Dans un tel cas, nous vous prions de nous contacter au plus tôt. Vous devez conserver la facture ou le ticket de caisse concernant l'achat de l'appareil. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure (joints d'étanchéité, joints toriques, manchette, etc.) et les défauts qui sont à mettre sur le compte d'une utilisation non conforme et d'un cas de force majeure.

## Déclaration de conformité

selon les directives CE sur les machines 2006/42/CE, annexe II, Nr. 1A.

Normes utilisées :

2014/30/EU:2014-02-26

DIN EN 55014-1:2017 + A11:2020 Limit Class: B

EN IEC 61000-6-2:2019-02

Nous, la société MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH, Ludwigsburger Straße 71, D-71691 Freiberg,

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le modèle d'appareil d'alimentation en eau MESTO 3620.. livré est conforme à toutes les dispositions applicables de la directive 2006/42/CE.

Rolf Rehkugler est habilité à constituer la documentation technique.

Freiberg, 22.11.2022



Bernd Stockburger – gérant –

Batterie METABO :  
vue d'ensemble des batteries en variante 18 V

			Metabo Order No.	Metabo Serial No.
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.418	25418...
18V	Li-Power	1,5 Ah	625.589	25589...
18V	Li-Power	2 Ah	625.596	25596...
18V	Li-Power	2 Ah	625.026	25026...
18V	Li-Power	4 Ah	625.591	25591...
18V	Li-Power	4 Ah	625.027	25027...
18V	LiHD	4 Ah	625.367	25367...
18V	DS LiHD	4 Ah	624.989	24989...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.592	25592...
18V	Li-Power	5,2 Ah	625.028	25028...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.342	25342...
18V	LiHD	5,5 Ah	625.368	25368...
18V	DS LiHD	5,5 Ah	624.990	24990...
18V	LiHD	8 Ah	625.369	25369...
18V	LiHD	10 Ah	625.549	25549...
18V	DS LiHD	10 Ah	624.991	24991...

## 1. Consignes de sécurité



Avant d'utiliser ce bloc batterie, lisez attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation. Conservez l'ensemble de la documentation jointe au bloc batterie.

- Protéger les blocs batteries de l'humidité !
- Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !
- Ne pas ouvrir les blocs batteries !
- Ne court-circuitez pas les contacts des blocs batteries !
- Tenir les batteries éloignées des enfants !



- Ne pas exposer les batteries au feu ou aux températures élevées !
- Danger!
- Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !
- En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !
- Transport de blocs batteries Li-Ion : l'expédition de blocs batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (*UN 3480 et UN 3481*). Lors de l'envoi de blocs batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Informez-vous le cas échéant auprès de votre entreprise de transport. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.

## 2. Utilisation conforme aux prescriptions

Les blocs batteries 6.24989...6.25596 sont conçus pour une utilisation dans les outils électriques sans fil Metabo correspondants. Charger uniquement dans des chargeurs Metabo. Les batteries portant la mention CAS sont 100 % compatibles avec les appareils CAS (*Cordless Alliance System*). Pour le choix des appareils corrects, veuillez vous adresser à votre revendeur. Observez les notices d'utilisation des appareils utilisés. P. ex. si le processus de charge du chargeur est affiché, vous trouverez des détails à cet égard dans la notice d'utilisation du chargeur.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions. Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité.

### 3. Utilisation

Charger le bloc batterie avant utilisation.

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé.

En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.

La température de stockage optimale se situe entre 10 °C et 30 °C. La température de charge admissible se situe entre 0 °C et 50 °C.

Les blocs batteries Li-Ion sont pourvus d'un indicateur de capacité et de signalisation (*en fonction du modèle*) :

- Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants à LED.
- Si un voyant à LED clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

### 4. Protection de l'environnement

- Les blocs batteries usagés contiennent des quantités importantes de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant également être recyclées.



- Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
- Ramener les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur Metabo !
- Avant d'éliminer l'outil électrique, décharger son bloc batterie. Protéger les contacts contre les court-circuits (*p. ex. les isoler à l'aide de ruban adhésif*).
- Ne jetez pas les blocs batteries dans l'eau !

Metabowerke GmbH

Postfach 1229, 72602 Nürtingen, Germany

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique. © by Metabo

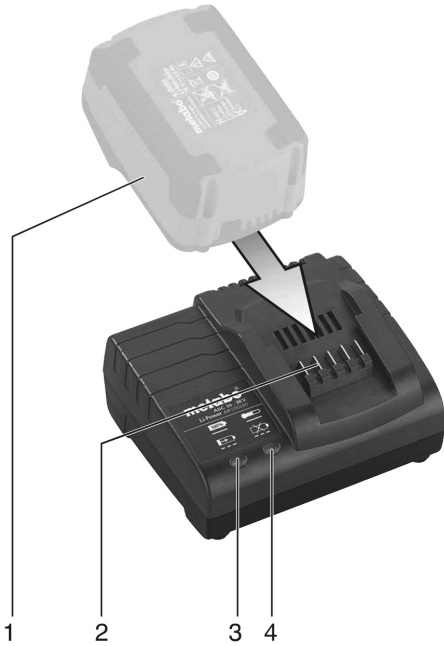
# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

ASC 30-36  
ASC55 ASC  
145 ASC ultra  
SC 60 Plus  
SC30







SC 60 Plus  
SC 30

ASC ultra  
ASC 30-36  
ASC 55  
ASC 145



		ASC ultra <sup>1)</sup>		ASC 145 <sup>1)</sup>		ASC 30-36 <sup>1)</sup> ASC 55 <sup>1)</sup>		SC 60 Plus <sup>1)</sup> SC 30 <sup>1)</sup>	
U (V)	C (Ah)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)	Ic (A)	t (min)
12,0	2,0	4	30	4,0	30	4	30	2,6	46
12,0	4,0	6,5	37	8,0	30	4	60	2,6	92
12 (NiCd)	1,7	-	-	-	-	3	35	-	-
14,4	1,3	2,6	30	2,6	30	3	23	1,5	52
14,4	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
14,4	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
14,4	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
14,4	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
14,4	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	1,3	2,6	30	2,6	30	3	26	1,5	52
18	1,5	3	30	3,0	30	3	30	1,5	60
18	2,0	4	30	4,0	30	3	40	1,5	80
18	2,2	4,4	30	4,4	30	3	44	1,5	88
18	2,6	5,2	30	5,2	30	3	52	1,5	104
18	3,0	6	30	6,0	30	3	60	1,5	120
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,2	6,5	48	8,0	39	3	104	1,5	208
18	3,1	6,2	30	6,2	30	3	62	1,5	124
18	3,5	6,5	32	7,0	30	3	70	1,5	140
18	4,0	6,5	37	8,0	30	3	80	1,5	160
18	5,5	6,5	51	8,0	41	3	110	1,5	220
18	6,2	6,5	57	8,0	47	3	124	1,5	248
18	7,0	6,5	65	8,0	53	3	140	1,5	280
18	8,0	6,5	74	8,0	60	3	160	1,5	320
36	1,5	3	30	3,0	30	1,5	60	-	-
36	2,6	5,2	30	4,0	39	1,5	104	-	-
36	4,0	6,5	37	4,0	60	1,5	160	-	-
36	5,2	6,5	48	4,0	78	1,5	208	-	-
36	6,2	6,5	57	4,0	93	1,5	248	-	-
AIR COOLED		✓		✓		✓		✓	



\*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

\*3) EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581 :2012

ppa. B.F.

2018-10-11, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung &amp; Qualität (Vice President Product Engineering &amp; Quality)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

## 1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que ces chargeurs, identifiés par le type et le numéro de série \*1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives \*2) et normes \*3). Documents techniques pour \*4) - voir page 45.

## 2. Utilisation conforme à l'usage

Les chargeurs sont uniquement prévus pour recharger des batteries de Metabo et CAS (*Cordless Alliance System*).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

**Le chargeur ASC 30-36** convient pour recharger des batteries Li-Ion (14,4 V - 36 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cellules).

**Le chargeur ASC 55, ASC 55 SE** convient pour recharger des batteries Li-Ion (12 V - 36 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cellules).

**Le chargeur ASC 145, ASC 145 SE** convient pour recharger des batteries Li-Ion (12 V - 36 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cellules).

**Le chargeur ASC ultra** convient pour recharger des batteries Li-Ion (en fonction de la pression sur l'appareil, soit 14,4 V - 36 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cellules, soit 12 V - 36 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cellules).

**Le chargeur SC 60 Plus** convient pour recharger des batteries Li-Ion (14,4 V - 18 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 4- 10 cellules).

**Le chargeur SC 30** convient pour recharger des batteries Li-Ion (12 V - 18 V, 1,3 Ah - 10 Ah, 3- 10 cellules).

**Le chargeur ASC 55, ASC 55 SE** convient pour recharger des batteries NiCd (12 V, 1,7 Ah, 10 cellules).



Ne jamais essayer de recharger des piles non rechargeables. Risque d'explosion ! L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

### 3. Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.**



**AVERTISSEMENT – Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi ci-joints. Conservez les documents ci-joints et veillez à les remettre obligatoirement avec le chargeur à tout utilisateur concerné.

### 4. Consignes de sécurité particulières



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



Attention : risque de choc électrique !



Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin !

Ne pas recharger une batterie entièrement chargée !



Réservé à un usage intérieur.



Protégez le chargeur contre l'humidité !



Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Éloignez les enfants du chargeur et de la zone de travail.

Rangez votre chargeur à un endroit inaccessible aux enfants.

En cas de dégagement de fumées ou d'un feu à l'intérieur du chargeur, veuillez immédiatement débrancher le cordon d'alimentation.

N'introduisez pas d'objets dans les fentes d'aération du chargeur – risque d'électrocution ou de court-circuit !

N'utilisez jamais de batteries défectueuses !

Ne pas recharger des batteries avec des chargeurs AIR COOLED dans des zones qui présentent un taux important de poussières métalliques.

### 5. Vue d'ensemble

Voir page 50. Les images s'appliquent à titre d'exemple pour tous les appareils.

1 Batterie (*non fournie*)

2 Logement coulissant

3 Témoin de contrôle

4 Témoin d'avertissement

## 6. Mise en service



Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

Les appareils comme celui-ci, qui génèrent du courant continu, pourraient influencer des disjoncteurs différentiels simples. Utilisez un type F, ou mieux, avec un courant de déclenchement max. de 30 mA.



Avant de mettre le chargeur en route, s'assurer que les fentes d'aération sont bien dégagées. Respecter une distance minimale de 5 cm par rapport à tout autre objet !

### 6.1 Autotest

Brancher la fiche secteur.

Le témoin d'avertissement (4) et le témoin de service (3) s'allument successivement pendant env. 1 seconde et le ventilateur intégré fonctionne pendant env. 5 secondes.

## 7. Utilisation

### 7.1 Recharger la batterie

Insérer la batterie entièrement, jusqu'en butée, dans le logement coulissant (2).



Le témoin de contrôle (3) clignote.

**Remarque :** Pour afficher l'état de charge des batteries Li-Ion, retirer tout d'abord la batterie du chargeur puis presser la touche sur la batterie.

### 7.2 Mode entretien

A la fin de l'opération de recharge, le chargeur commute automatiquement sur le mode d'entretien. La batterie peut rester dans le chargeur et sera ainsi opérationnelle à tout moment.



Le témoin de contrôle (3) s'allume en fixe.

## 8. Panne

### 8.1 Le témoin d'avertissement (4) est allumé en permanence



La batterie n'est pas chargée. Température trop élevée / trop basse. Si la température de la batterie se situe entre 0 °C et 50 °C, le processus de recharge débute automatiquement.

### 8.2 Le témoin d'avertissement (4) clignote



- Batterie défectueuse. Retirer immédiatement la batterie du chargeur.
- La batterie n'a pas été insérée correctement dans le logement coulissant (2). Voir chapitre 7.1.

## 9. Réparations

Les travaux de réparation sur le chargeur ne doivent être effectués que par un spécialiste ! Au cas où le cordon d'alimentation électrique de cet appareil serait endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification comparable afin d'éviter tout risque.

Pour toute réparation sur un chargeur Metabo, veuillez contacter votre représentant Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

## 11. Caractéristiques techniques

Voir page 44.

**U** = plages de tension des batteries

**C** = capacité de la batterie

**Ic** = courant de recharge

**t** = durée de recharge<sup>1)</sup>

1) En fonction de la capacité résiduelle et de la température des batteries, les durées de chargement réelles peuvent différer des valeurs indiquées.

Température ambiante recommandée pour la recharge : 0 °C à 40 °C

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

Appareil de la classe de protection II

~ courant alternatif